

DELABIE

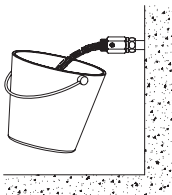
NT 2443

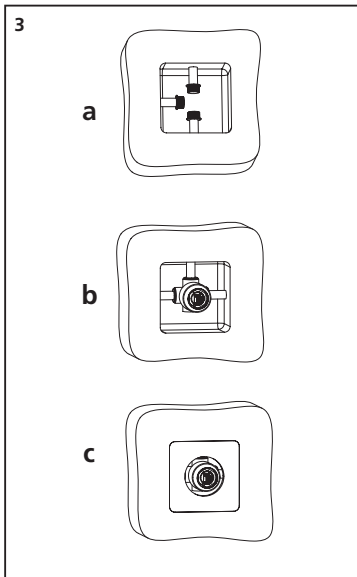
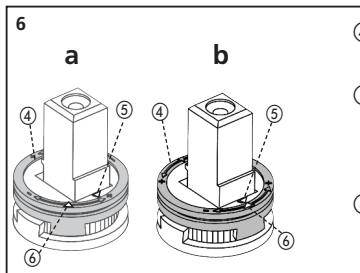
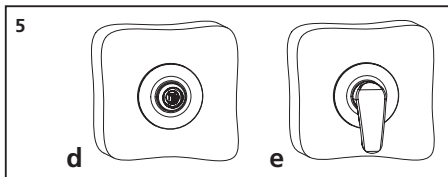
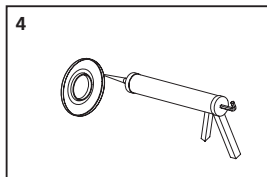
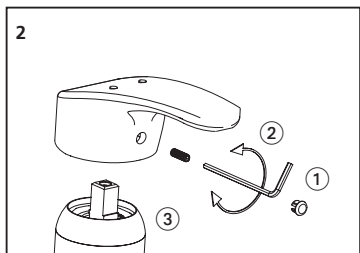
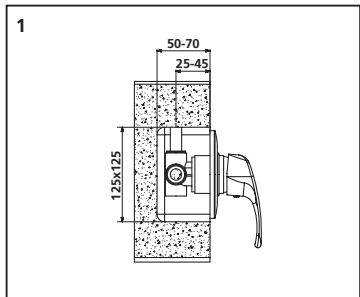
Indice B

- FR** *Mitigeur mural de douche à encastrer, rosace Ø 116.*
- EN** *Wall-mounted recessed mixer for showers, wall plate Ø 116.*
- PL** *Podtynkowa bateria natryskowa, z rozetą Ø116.*
- NL** *Inbouwdouchemengkraan met schuifrozet grote diameter (Ø 116)*



- FR** *Purger soigneusement les canalisations avant la pose et la mise en service du produit.*
- EN** *Thoroughly flush the pipes to remove any impurities before installing and commissioning the product.*
- PL** *Dokładnie wypłukać instalację przed montażem i uruchomieniem produktu.*
- NL** *Spoel zorgvuldig de leidingen alvorens tot installatie of ingebruikname van het kraanwerk over te gaan.*





④ *Bague de réglage / Index ring / Einstellring / Pierścień regulujący / Begrenzingsring.*

⑤ *Repère eau mitigée sur la cartouche / Mixed water marker on the cartridge / Markierung Mischwasser auf der Kartusche / Oznaczenie WM na głowicy / Markering gemengd water op binnenwerk.*

⑥ *Repère eau mitigée sur la bague / Mixed water marker on the index ring / Markierung Mischwasser auf dem Ring / Oznaczenie WM na pierścieniu / Markering gemengd water op begrenzingsring.*

- Alimenter en eau froide et en eau chaude à 50°C maximum (recommandée : 45°C), en équilibrant les pressions ($\Delta P < 1$ bar).
- Pression d'alimentation : 10 bar maximum (recommandée : 0,5 à 5 bar dynamique).

MITIGEUR ENCASTRÉ

- Réaliser une réservation d'encastrement murale : H.125 x L.125 mm, profondeur 50 à 70 mm (fig. 1).
- Démontez la manette du mitigeur (fig. 2) en déclipant la pastille ① puis en dévissant la vis à l'aide d'une clé Allen de 2,5 ②. Retirez ensuite la rosace coulissante Ø 116.
- Positionner le mitigeur dans la réservation d'encastrement murale et raccorder les alimentations d'eau et le départ de douche avec les tuyaux M1/2". Sceller ensuite l'ensemble (fig. 3a et b).
- Comblez la réservation murale, le corps du mitigeur devient alors indémontable (fig. 3c).
- Placez du joint silicone à l'arrière de la rosace pour assurer l'étanchéité entre la rosace et le mur (fig. 4). Laissez une fente en bas afin de faciliter l'évacuation de l'eau résiduelle.
- Placez la rosace coulissante en butée sur le mur (fig. 5d) puis remonter la manette sur le carré de la cartouche (fig. 5e).

IL REVIENT DONC À L'INSTALLATEUR LA RESPONSABILITÉ :

- DE RENDRE ÉTANCHE LA NICHE D'ENCASTREMENT AFIN D'INTERDIRE TOUTE ENTRÉE D'EAU
- DE VEILLER EN CAS DE PRÉSENCE ACCIDENTELLE D'EAU DANS LA NICHE D'ENCASTREMENT (CONDENSATION, RUISSELLEMENT, FUITE ...) D'EMPÊCHER TOUTE STAGNATION ET ASSURER L'ÉVACUATION DE CETTE EAU À L'EXTÉRIEUR DE LA NICHE D'ENCASTREMENT.
- L'ÉTANCHÉITÉ DES JOINTS SILICONE ENTRE LA ROSACE ET LE MITIGEUR ET ENTRE LE MITIGEUR ET LE MUR DOIT ÊTRE VÉRIFIÉE AU MOINS UNE FOIS PAR AN ET AUSSI SOUVENT QUE NÉCESSAIRE. EN CAS DE BESOIN, LES REMPLACER.

Le non-respect de ces conseils risque d'engendrer des infiltrations dans le mur, pour lesquelles Delabie ne pourrait être tenu responsable.

EN CAS DE DOUTE, APPELEZ L'ASSISTANCE TECHNIQUE DELABIE AU 03-22-60-22-77.

RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

> Limitation de température :

- En sortie d'usine, tous les modèles de mitigeurs sont livrés avec butée de limitation de température enclenchée pour éviter tout risque de brûlure. En cas d'alimentation en eau chaude pré-mitigée la butée de température maximale sera désactivée sur le mitigeur du point de puisage.
- La température maximale de l'ECS est fixée à 50°C pour les points de puisage destinés à la toilette (Arrêté du 30/11/05).

> Réglage de la butée d'eau mitigée (fig. 2, 6 et 7)

Pour modifier le pré-réglage, déclipser et puis repositionner la bague de butée située sous la manette. La position de la bague permet de limiter la température à la sortie du mitigeur.

- Pour accéder à la cartouche (fig. 2), démonter la manette en déclipant la pastille ①, dévisser la vis à l'aide d'une clé allen de 2,5 ② puis dévisser le cache écrou sur le corps de la robinetterie ③.
- Pour modifier le réglage de l'eau chaude (EC), déclipser la bague de butée ④ et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le réglage de l'EC, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'augmenter. Repositionner la bague en vérifiant la température de sortie du mitigeur pour obtenir la température maximum désirée (fig. 6a).
- Pour revenir dans la position EC maximum aligner le repère de la bague ⑥ avec le repère se situant sur la cartouche ⑤, (fig. 6b).

- **Nettoyage du chrome :**

Ne jamais utiliser d'abrasifs ou tout autre produit à base de chlore ou d'acide.

Nettoyer à l'eau légèrement savonneuse, avec un chiffon ou une éponge.

- **Mise hors gel :** Purgez les canalisations, et actionnez plusieurs fois le mitigeur pour le vider de son contenu d'eau.

RAPPEL :

- **Nos robinetteries doivent être installées par des installateurs professionnels** en respectant les réglementations en vigueur, les prescriptions des bureaux d'études fluides et règles de l'art.
- **Respecter le diamètre des tuyauteries** permet d'éviter les coups de bélier ou pertes de pression/débit.
- **Protéger l'installation** avec des filtres, antibéliers ou réducteurs de pression diminue la fréquence d'entretien (P conseillée 0,5 à 5 bar).
- **Poser des vannes d'arrêt** à proximité des robinets facilite l'intervention d'entretien.

Service Après-Vente et Assistance technique :

Tél.: + 33 (0)3 22 60 22 74 **e.mail :** sav@delabie.fr

Dernière version de cette notice disponible sur : www.delabie.fr

- Supply with cold water and hot water at a maximum temperature of 50°C (we recommend 45°C), and balance the pressure between the hot and cold water ($\Delta P < 1$ bar). In the UK and Ireland a thermostatic mixing valve should be installed to provide anti-scald, safe hot water temperature control.
- Maximum supply pressure is 10 bar maximum (we recommend 0.5 to 5 bar dynamic pressure).

RECESSED MIXER

- Provide a recessing area in the wall: H.125 x L.125mm, 50 - 70mm deep (Fig. 1).
- Remove the control lever (Fig. 2) by removing the cover ① and unscrew the grub screw using a 2.5mm Allen key ②. Remove the sliding ring \varnothing 116.
- Place the mixer in the recessing area and connect the water supply and the outlet to the shower with M1/2" pipes, and seal the assembly (Fig. 3a & b).
- Fill the recessing area so that the mixer body cannot be removed. (Fig. 3c).
- Ensure a waterproof seal between the wall plate and the wall (Fig. 4). Leave a gap at the bottom to allow any residual water to drain away.
- Mount the sliding ring against the wall (Fig. 5d) then replace the control lever on the square section of the cartridge (Fig. 5e).

THE INSTALLER MUST ENSURE:

- THE SEAL AROUND THE RECESSING AREA IS WATERPROOF TO PREVENT ANY INGRESS OF WATER.
- ANY WATER ACCIDENTALLY ENTERING THE RECESSING AREA (E.G. CONDENSATION, RUN OFF, LEAKS, ETC.) HAS A DRAINAGE POINT TO PREVENT ANY WATER STAGNATION.
- THE INTEGRITY OF THE SEALS BETWEEN THE WALL PLATE AND THE MIXER, AND THE MIXER AND THE WALL AT LEAST ONCE A YEAR, AND MAKE GOOD IF NECESSARY.

If this advice is not followed, water may leak into the wall. DELABIE cannot be held responsible for any ingress.

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CALL TECHNICAL SUPPORT (SEE BELOW FOR CONTACT DETAILS).

ADJUSTING THE TEMPERATURE

> Maximum temperature limitation:

- The mixers are fitted with a maximum temperature limiter pre-set at the factory, to prevent the risk of scalding. Where pre-mixed water is supplied to the mixer, the maximum temperature limiter should be disengaged at the point-of-use. For the UK and Ireland we recommend installing an appropriate, approved thermostatic mixing valve to provide safe, anti-scald hot water. The maximum temperature limiter must be removed if a thermostatic mixing valve is installed upstream.

> Adjusting the mixed water pre-set temperature (Fig. 2, 6 & 7)

To adjust the temperature pre-set, unclip and reposition the index ring located beneath the control lever. The position of the index ring will limit the water temperature at the mixer outlet.

- To access the cartridge (Fig. 2), remove the control lever by removing the cover ① and unscrew the grub screw using a 2.5mm Allen key ②, then unscrew the mixer body cover ③.
- To change the hot water (HW) setting, unclip the index ring ④ and turn clockwise to lower the temperature, or anti-clockwise to increase it.

Replace the index ring and check the temperature at the mixed water outlet to achieve the desired maximum temperature (Fig. 6a).

- To return to the maximum hot water position, align the marker on the index ring ⑥ with the marker on the cartridge ⑤, (Fig. 6b).

MAINTENANCE AND CLEANING

- **Cleaning chrome:**

Do not use abrasive, chlorine or acid-based cleaning products. Clean with soapy water using a cloth or a sponge.

- **Frost protection:**

Drain the pipes and operate the mixer/tap several times to drain any remaining water.

REMEMBER:

- **Our mixers/taps must be installed by professional installers** in accordance with current regulations and recommendations in your country, and the specifications of the fluid engineer.
- **Sizing the pipes correctly** will avoid problems of flow rate, pressure loss and water hammer.
- **Protect the installation** with filters, water hammer absorbers and pressure reducers to reduce the frequency of maintenance (recommended pressure: 0.5 to 5 bar).
- **Install stopcocks** close to the mixer/tap to facilitate maintenance.

After Sales Care and Technical Support:

For UK market only: Tel. 01491 821 821 **e-mail:** technical@delabie.co.uk

For all other markets: Tel. +33 3 22 60 22 74 **e-mail:** sav@delabie.fr

The most recent version of this installation guide is available on www.delabie.com.

- Podłączyć wodę zimną i wodę ciepłą maksymalnie do 50°C (zalecane: 45°C), wyrównując ciśnienia ($\Delta P < 1$ bar).
- Ciśnienie zasilania: maksymalnie 10 barów (zalecane dynamiczne: 0,5 do 5 barów).

BATERIA PODTYNKOWA

- Należy przewidzieć gniazdo w ścianie: H.125 x L.125 mm, głębokość od 50 do 70 mm (Rys. 1).
- Zdemontować uchwyt baterii (Rys. 2) wyciągając zaślepkę ① i wykręcając śrubkę za pomocą imbusa 2,5 ②. Następnie ściągnąć rozetę $\varnothing 116$.
- Ustawić baterię w gnieździe i podłączyć zasilanie w wodę oraz przyłączyć do rury zasilającej wylewkę Z1/2". Następnie uszczelnić całość (Rys. 3a i b).
- Wypełnić gniazdo. W ten sposób nie ma możliwości wymontowania baterii (Rys. 3c).
- Nałożyć uszczelnienie z silikonu na tył rozety, aby zapewnić szczelność między rozetą, a ścianą (Rys. 4). Pozostawić szczelinę z dołu, aby ułatwić ewakuację wody.
- Założyć rozetę, aby zatrzymała się na ścianie (5d) następnie założyć uchwyt na kwadrat głowicy (Rys. 5e).

INSTALATOR JEST ODPOWIEDZIALNY ZA:

- USZCZELNIENIE WNĘKI MONTAŻOWEJ, ABY UNIKNĄĆ PRZEDOSTANIA SIĘ WODY ;
- NIEDOPUŚCIĆ DO STAGNACJI I ZAPEWNIĆ EWAKUACJĘ WODY Z WNĘKI W PRZYPADKU POJAWIENIA SIĘ WODY (KONDENSACJA, ŚCIEKANIE, WYCIĘK...);
- USZCZELNIENIA MIĘDZY ROZETĄ LUB PŁYTĄ Z INOXU, A ŚCIANĄ, ORAZ MIĘDZY ROZETĄ LUB PŁYTĄ Z INOXU, A KORPUSEM BATERII MUSZĄ BYĆ SPRAWDZANE PRZYNAJMNIEJ RAZ NA ROK LUB TYLE RAZY ILE POTRZEBA. W RAZIE POTRZEBY NALEŻY JE WYMIENIĆ.

Nieprzestrzeżenie zaleceń może spowodować przeniknięcie wody do ściany, za co DELABIE nie ponosi odpowiedzialności.

W PRZYPADKU WĄTPLIWOŚCI, KONTAKT Z SERWISEM TECHNICZNYM
DELABIE +48 (022)7894052.

REGULACJA TEMPERATURY

> Ograniczenie temperatury:

- Wszystkie nasze modele baterii są dostarczane z ustawionym ogranicznikiem temperatury, aby uniknąć ryzyka oparzenia. W przypadku zasilania w wodę zmieszaną, instalator powinien zdjąć ogranicznik temperatury maksymalnej na baterii przy punkcie czerpalnym.
- Temperatura maksymalna CWU jest ustawiona między 55°C, a 60°C w punktach czerpalnych (Dz.U. Nr 75, poz. 690 Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z 12/04/2002).

> Regulacja ogranicznika temperatury wody mieszanej (Rys. 2, 6 i 7)

- Aby zmienić ustawienia należy odczepić i zmienić pozycję pierścienia ograniczającego pod uchwytem. Pozycja pierścienia ogranicza temperaturę na wyjściu baterii.
- Aby dostać się do głowicy (Rys. 2), należy zdjąć uchwyt odczepiając zaślepkę (1), odkręcić śrubkę za pomocą imbusa nr 2,5 (2) i odkręcić osłonę nakrętki na korpusie baterii (3).
- Aby zmienić ustawienia wody ciepłej (WC), należy odczepić pierścień ograniczający (4) i przekręcić w kierunku wskazówek zegara, aby zmniejszyć temperaturę wody ciepłej lub odwrotnie, aby ją zwiększyć. Ustawić ponownie pierścień sprawdzając temperaturę na wyjściu baterii, aby otrzymać odpowiednią maksymalną temperaturę (Rys. 6a).
- Aby powrócić do pozycji maksymalnej temperatury wody ciepłej, należy dopasować znak na pierścieniu (6) ze znakiem na głowicy (5), (Rys. 6b).

OBSŁUGA i CZYSZCZENIE

• Czyszczenie chromu:

Nie należy używać środków żrących, na bazie chloru lub kwasu.

Czyszczenie wodą z mydłem, za pomocą miękkiej szmatki lub gąbki.

- **Ochrona przed mrozem:** Opróżnić instalację, wielokrotnie uruchomić celem ewakuacji wody.

UWAGA:

- **Nasza armatura musi być instalowana przez profesjonalnych instalatorów**, przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.
- **Przestrzeganie średnicy rur** pozwala uniknąć uderzeń hydraulicznych lub utraty ciśnienia/wielkości wypływu (tabela z obliczeniami w katalogu).
- **Ochrona instalacji** filtrami, amortyzatorami uderzeń hydraulicznych lub reduktorami ciśnienia, zmniejsza częstotliwość konserwacji. (Zalecane ciśnienie: 0,5 do 5 bar).
- **Instalacja zaworów odcinających** w pobliżu baterii ułatwia konserwację.

Serwis posprzedażowy i Pomoc techniczna:

Tel.: +48 (0)22 789 40 52 e-mail: info@delabie.pl

Ostatnia wersja tej ulotki jest dostępna na stronie: www.delabie.pl

- Koud water en warm water maximum 50°C (aanbevolen temperatuur 45°C) aansluiten en drukverschillen regelen ($\Delta P < 1$ bar).
- Druk: maximum 10 bar (aanbevolen stromingsdruk : 0,5 tot 5 bar).

INBOUW MENGKRAAN

- Maak een inkeping in de muur: H 125 x L 125 mm, diepte 50 tot 70 mm (fig. 1).
- Verwijder de hendel van de mengkraan (fig. 2) door het afdekdopje ① te verwijderen en de schroef los te draaien met behulp van een inbussleutel 2.5 ②. Verwijder vervolgens de schuifrozet Ø 116.
- Plaats de mengkraan in de inkeping en sluit de water toevoeren en de douche-uitgang met buis M1/2" aan. Verzegel vervolgens het geheel (fig. 3a en b).
- Vul de inkeping op zodat het kraanlichaam onverwijderbaar wordt (fig. 3c).
- Plaats de siliconen ring op de achterkant van de schuifrozet om de afdichting tussen de rozet en de muur te verzekeren (fig. 4). Behoud een gleuf aan de onderkant van de rozet om de evacuatie van eventueel restwater te vergemakkelijken.
- Plaats de schuifrozet tegen de muur (fig. 5d) en breng de hendel terug aan op het mengpatroon (fig. 5e).

DE INSTALLATEUR DIENT:

- DE INBOUWRUIMTE WATERDICHT TE MAKEN ZODAT ER GEEN WATER KAN BINNENSIJPELEN.
- ER OVER TE WAKEN DAT BIJ DE TOEVALLIGE AANWEZIGHEID VAN WATER IN DE INBOUWRUIMTE (CONDENSATIE, INSIJPELING, LEK,...) DIT WATER NIET KAN STAGNEREN EN GEMAKKELIJK UIT DE INBOUWRUIMTE KAN WEGLOPEN.
- DE WATERDICHTHEID VAN DE DICHTINGEN TUSSEN DE ROZET EN DE MENGKRAAN EN TUSSEN DE MENGKRAAN EN HET DE MUUR MOET MINSTENS EENMAAL PER JAAR EN ZO VAAK ALS NODIG GECONTROLEERD WORDEN. INDIEN NODIG DE DICHTINGEN VERVANGEN

De niet-naleving van deze aanbevelingen kan het risico op insijpeling met zich meebrengen, waarvoor DELABIE niet aansprakelijk kan worden gesteld.

IN GEVAL VAN TWIJFEL, CONTACT OPNEMEN MET ONZE TECHNISCHE DIENST + 32 (2) 520 16 76.

TEMPERATUUREGELING

> Temperatuursbegrenzing:

- Alle modellen mengkranen worden geleverd met een vooringestelde temperatuursbegrenzing om zo elk risico op verbranding tegen te gaan. **Wanneer men gaat voeden met voorgemengd water, zal men de temperatuur blokkeringsring verwijderen op de mengkraan aan het aftappunt.**
- De maximumtemperatuur van het sanitair warm water is ingesteld op 50°C voor de aftappunten bestemd voor het wassen (Besluit van 30/11/05).

> Regelen van de temperatuurs begrenzingsring (fig. 2, 6 en 7)

- Om de vooringestelde temperatuursbegrenzing te wijzigen, de regeling juist onder de greep losclipsen en opnieuw instellen. De positionering van de ring laat toe de temperatuur op de uitgang van de kraan te begrenzen.
- Om toegang te krijgen tot het binnenwerk (fig. 2), de greep demonteren door het knopje in te drukken ①, de schroef losmaken met behulp van een inbussleutel 2,5 ② en vervolgens het afdekkapje van de schroef op het kraanlichaam losschroeven ③.
- Om de warmwater regeling te wijzigen (WW), de begrenzingsring losclipsen ④ en in wijzerzin draaien om de warmwaterregeling te verminderen, in tegenwijzerzin draaien om die te vermeerderen.

De ring terugplaatsen en ondertussen de temperatuur aan de uitgang controleren om zeker te zijn dat de gewenste maximumtemperatuur wordt bekomen (fig. 6a).

- Om terug te keren naar de maximum warmwatertemperatuur, de inkeping op de ring ⑥ op dezelfde plaats als de inkeping op het binnenwerk plaatsen ⑤, (fig. 6b).

SCHOONMAKEN & ONDERHOUD

• Reinigen van chroom:

Gebruik nooit schuurmiddelen en chloorhoudende of andere chemische producten: reinig met zeepwater en een zachte doek of spons.

- **Vorstvrij stellen:** Spoel de leidingen en stel de kraan enkele keren na elkaar in werking zodat ze volledig geleidigd wordt.

AANBEVELINGEN:

- **Ons kraanwerk moet door een vakman geplaatst worden** volgens de voorschriften, de beschrijving van het studieboek en de regels der kunst.
- **Respecteer de benodigde diameters van de leidingen** om waterslagen of druk / debietverliezen tegen te gaan.
- **Bescherm de installatie** met filters, waterslagdempers of drukregelaars en beperk zo het onderhoud (Aanbevolen druk: 0,5 tot 5 Bar).
- **Plaats stopkranen** in de nabijheid van het kraanwerk om eventuele onderhoudswerken te vergemakkelijken.

Dienst Na Verkoop en Technische dienst:

Tel: + 32 (0)2 520 16 76 **e.mail:** sav@delabiebelux.com

De laatste bijgewerkte versie van deze folder is beschikbaar op www.delabie.nl



